

ORGANIC LAW N° 01/2005 OF 14/02/2005 ON THE ORGANISATION OF STATISTICAL ACTIVITIES IN RWANDA

We, KAGAME Paul,
President of the Republic;

THE PARLIAMENT HAS ADOPTED, AND WE SANCTION, PROMULGATE THE FOLLOWING ORGANIC LAW AND ORDER IT TO BE PUBLISHED IN THE OFFICIAL GAZETTE OF THE REPUBLIC OF RWANDA.

THE PARLIAMENT :

The Chamber of Deputies, in its session of December 23, 2004;

The Senate, in its session of December 14, 2004;

Given the Constitution of the Republic of Rwanda of June 04, 2003 as amended to date, especially in its articles 62, 88, 90, 93, 108, 121 and 201;

Revisited the Decree-law n°18/77 of July 26, 1977 relating to the organisation of statistical activities;

ADOPTS:

CHAPTER ONE: GENERAL PROVISIONS

Article one:

The present organic law determines the organisation of statistical activities in Rwanda.

Article 2:

In this organic law, the concepts below are defined as follows:

1° Statistical data:

It is data in figures that has come out of surveys, censuses or other forms of research, that are either analysed or not.

2° Survey:

It is a technical operation that is used in order to obtain statistics on topics of particular interest. The collection of the data in the framework of a survey bases itself on a drawn sample in accordance with particular and scientific procedures. The drawing of this sample must permit the generalization of data collected on the whole Country, City of Kigali or the Province from where it has been drawn.

3° Census:

It is an operation of data collection on features of the population of the whole Country, City of Kigali or the whole Province while proceeding to the exhaustive counting of all people, one by one.

4° Statistics:

It is a set of scientific methods aiming at collecting numeric data, processing, analysing, publishing, safe storage, drawing conclusions and be able to take decisions.

5° Indicators:

It is a set of measurements of analysed numeric data, permitting the appreciation of state of a phenomenon or of its evolution.

6° Statistical information:

An aspect of any reality expressed in numbers.

7° Visa :

A written authorization delivered, on demand, by the National Institute of Statistics of Rwanda to any person undertaking a statistical survey, attesting that the survey respects the requirements, either at the level of its organization or at the level of publication of data that have come out of it.

Article 3 :

This organic law aims at:

- 1° Regulating the organisation of activities relating to the conception, collection, processing, analysis, safe storage, publication and dissemination of statistical information;
- 2° Reaffirming the necessity for statistical practices to be in conformity with the international norms and methodologies;
- 3° Reinforcing the National Statistical System.

Article 4 :

The domains covered by the present organic law include among others:

- 1° Demographic and social characteristics of the population;
- 2° Cultural characteristics;
- 3° Economic, financial and commercial data;
- 4° Data concerning agriculture, livestock and environment;
- 5° Judicial statistics.

Article 5 :

The statistical activities mentioned in this organic law may be conducted in the whole country or in one of its parts.

CHAPTER II : FUNDAMENTAL PRINCIPLES

Article 6 :

Data and the indicators established from statistics must be used as a base for general planning and evaluation of development strategies in all sectors of the national life. Statistical information also provides a basis for the development of research based on objective data and indicators.

Article 7 :

The quality of statistical data is characterised by:

- 1° Relevance;
- 2° Comparability;
- 3° Accuracy;
- 4° Reliability;
- 5° Topicality;
- 6° Frequency;
- 7° Promptness;
- 8° Accessibility;
- 9° Indication of all the necessary requirements that enable the users of the data to trust its value.

Article 8:

The statistical data must be characterised by the objectivity and professionalism of the institution that produced it.

Article 9:

The findings of statistical information should be published and made available to all users in the simplest manner. They must not be in contradiction with each other or partial.

CHAPTER III : COORDINATION AND STRUCTURE OF THE NATIONAL STATISTICAL SYSTEM

Article 10:

A law creates the National Institute of Statistics of Rwanda. The Institute will be in charge of the coordination of the national statistical system.

Article 11:

The National Institute of Statistics of Rwanda is the national authority as regards statistics. It is the only competent institution empowered to officially provide all users with statistical data and information, whether those it published or those which have its visa. Data and information that are not yet officially published, shall not be given to anybody without the National Institute of Statistics of Rwanda visa. However, the Institute may delegate part of its prerogatives on this matter to some services belonging to the national statistical system.

Article 12:

The national statistical system is made up of five main components:

- 1° The National Institute of Statistics of Rwanda ;
- 2° Various state institutions that provide statistical data. The statistical data constitutes the official statistics;
- 3° Institutions which use statistical data;
- 4° Organs that provide statistical data, including public and private institutions, non governmental organisations, households and the population;
- 5° Institutions of research and training including higher institutes of learning.

Article 13 :

The coordination of the national statistical system shall generally be responsible for:

- 1° advising the State and other various institutions on issues relating to statistical activities;
- 2° approving the appropriate methods for the conception, collection, processing, analysis, storage, publication and dissemination of data for only statistical purposes and confirming the timing and the format of publication of such statistics.

Article 14 :

With exception of the national surveys, the City of Kigali or at least the whole province, the statistical services of the public administration and those of the parastatals may, in their individual capacities, conduct statistical activities process, and analyse them in accordance to their needs. This shall be done in conformity with the norms and methodologies agreed upon between such organs and the National Institute of Statistics of Rwanda.

The publication of data collected in such a manner shall receive prior approval of the National Institute of Statistics of Rwanda.

These services have the responsibility to provide the National Institute of Statistics of Rwanda publication of the annual statistical reports of those services, they shall possess.

Before the annual statistical reports of such services are published, they shall possess the visa of the National Institute of Statistics of Rwanda.

Article 15:

Researchers, private individuals, State services and public enterprises, private institutions, non-governmental organisations whether national or international that want to conduct statistical surveys on a national scale or covering at least a whole province, and which fall beyond the usual activities of which they are permitted to conduct, they shall obtain the prior approval of the National Institute of Statistics of Rwanda, whether on the necessity of such surveys and on the methodologies that shall be used. The questionnaires that will be used in such surveys shall indicate the official visa of the Institute.

CHAPTER IV: NATIONAL STATISTICAL PROGRAM

Article 16:

The National General Census must be organised at least once in every ten (10) years.

All institutions belonging to the National Statistical System are required to provide assistance to the activities of the National Institute of Statistics of Rwanda in any manner determined by law or a particular order.

Article 17:

Nation wide surveys, City of Kigali or a whole province conducted by researchers, private individuals, State services and public enterprises, private institutions and non-governmental organisations whether national or international organisations, that were not provided for in the national statistical program, shall require prior approval of the National Institute of Statistics of Rwanda with respect to the necessity of their conduct and to their methodologies that should be respected.

The surveys are subject to authorisation at least two (2) months before they are conducted. If it goes beyond one month without response from the time of the request, it is presumed as if the National Institute of Statistics of Rwanda has accepted and they shall begin to conduct the survey. If the Institute has accepted, the questionnaires shall carry the visa of the Institute.

CHAPTER V: OBLIGATION TO RESPOND TO QUESTIONS DURING CENSUSES AND STATISTICAL SURVEYS

Article 18:

Any person or a legal entity requested by a commissioned officer, is required to respond accurately to survey questions and within the specified time limits, asked during national census and other statistical surveys prior to approval by the National Institute of Statistics of Rwanda.

Article 19:

A person being questioned during accepted surveys shall not whatsoever invoke the principle of professional confidentiality so as to refuse to give responses to questions asked.

Article 20:

All Institutions belonging to the national statistical system are required to provide all the basic databases in their keeping to the National Institute of Statistics of Rwanda if it requests so and the information related to individuals held by such institutions which shall be accessible by the Institute.

The institutions shall at all times submit to the National Institute of Statistics of Rwanda as an institute responsible for collecting all the national statistical information, analysed reports of surveys conducted, as well as other statistical reports which are produced periodically.

The National Institute of Statistics of Rwanda shall confidentially utilise the information given to it and as provided for by this organic law.

CHAPTER VI: STATISTICAL CONFIDENTIALITY

Article 21:

Data collected by the services of the national statistical system through surveys or any other method of collection are protected by statistical confidentiality. Statistical confidentiality implies that the dissemination of such data as well as statistical data which can be calculated from them, shall be conducted in a way that those who provided it are not identified whether directly or indirectly.

It is prohibited to every employee at the level of statistics to disseminate information related to an enterprise or an establishment and the individual he or she may know during his or her job or in relation to his or her activities.

Statistical confidentiality does not apply to information about an enterprise or establishment that has already been published to the public or to information of the enterprise or establishment which it accepts, in writing, to be published .

Statistical information in monopoly or duopoly, may be published except those concerning the cost of production or profits.

Article 22:

Without prejudice to the provisions of article 21 of this organic law, the National Institute of Statistics of Rwanda has powers to make and publish each year or when necessary, a list of enterprises or establishments which indicate the following: name, address, type of activity, number of employees and its legal status.

Article 23:

The anonymous basic databases on individuals and other institutions shall be accessible to researchers but who shall be committed to :

- 1° make a written note, that they shall not communicate to any person the contents of such databases without the written authorisation of the National Institute of Statistics of Rwanda;
- 2° give to the National Institute of Statistics of Rwanda, the findings of their research.

Article 24:

Statistics related to an organ, institution and an individual shall not whatsoever be used for tax control purposes, for economic repression or for legal investigations by judicial organs.

Article 25:

Legal provisions concerning statistical confidentiality equally apply to data obtained from administrative sources.

Article 26:

Before commencing their duties, the members of staff of the services of the national statistical system shall take oath before the Minister having general statistics in his or her attributions or his or her representative, that they shall never reveal the statistical confidentiality related to individuals as it is defined in this organic law, which they may have come across in the course of performance of their duties or of which they are committed to in their activities .

CHAPTER VII: PENALTIES

Article 27 :

Any person or institution who or which refuses to respond, or deliberately gives incomplete responses contrary to truth, or fails to respect the deadline for provision of information during compulsory surveys, shall be punished by an imprisonment not exceeding fifteen (15) days and a fine of ten thousand Rwandan francs (10,000 RWF) to two hundred thousand Rwandan francs (200,000 RWF), or one of these penalties.

The payment of fine or imprisonment does not exonerate the offenders from responding to questions asked.

Article 28 :

Without prejudice to heavier penalties provided for in the penal code, any member of staff of the national statistical system or any other person who participates in the production of national statistics who reveals statistical confidentiality when he or she is not required to do so by law, whether during or after his or her work, shall be punished by one (1) to six (6) months of imprisonment and a fine of one hundred thousand Rwandan francs (100,000 Rwf) to one million Rwandan francs (1,000,000 Rwf), or one of these penalties.

Without prejudice to heavier penalties provided for by the Penal Code, the same punishments shall be sentenced to any staff of the national statistical system or any other person, who will deliberately falsify statistical data whether at the level of data collection, processing, analysing, publication or dissemination.

Article 29 :

Any organ, institution or person that will publish data or information drawn from national surveys at the national level, City of Kigali or covering at least one Province without authorization of the National Institute of Statistics of Rwanda, shall be punished by an imprisonment from one (1) month to three (3) months and a fine from two hundred thousand Rwandan francs (200,000 Rwf) to one million five hundred thousand Rwandan francs (1,500,000 Rwf) or of one of these only, without prejudice to other penalties provided for in the Penal Code.

Article 30 :

Any organ, institution or person, resident or non resident in Rwanda who conducts a survey or research with an aim of obtaining statistical data at the national level, City of Kigali or covering at least an entire Province, without prior authorisation from the National Institute for Statistics of Rwanda shall be punished by one (1) month to three (3) months of imprisonment and a fine of five hundred thousand Rwandan francs (500,000 Rwf) to two million and five hundred thousand Rwandan francs (2,500,000 Rwf), without prejudice to other measures provided for in the Penal Code.

The penalties mentioned in the preceding paragraph shall be doubled if the statistical data is published.

CHAPTER VIII: FINAL PROVISIONS

Article 31:

All previous legal provisions contrary to the present organic law are hereby repealed.

Article 32:

This organic law comes into force on the date of its publication in the Official Gazette of the Republic of Rwanda.

Kigali, on 14/02/2005

The President of the Republic
KAGAME Paul
(sé)

The Prime Minister
MAKUZA Bernard
(sé)

The Minister of Finance and Economic Planning
Dr. KABERUKA Donald
(sé)

Seen and sealed with the Seal of the Republic:

The Minister of Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)

LOI ORGANIQUE N° 01/2005 DU 14/02/2005 PORTANT ORGANISATION DES ACTIVITES STATISTIQUES AU RWANDA

NOUS, KAGAME Paul,
Président de la République ;

LE PARLEMENT A ADOPTE ET NOUS SANCTIONNONS, PROMULGUONS LA LOI ORGANIQUE DONT LA TENEUR SUIT ET ORDONNONS QU'ELLE SOIT PUBLIEE AU JOURNAL OFFICIEL DE LA REPUBLIQUE DU RWANDA.

LE PARLEMENT :

La Chambre des Députés, en sa séance du 23 décembre 2004;
Le Sénat, en sa séance du 14 décembre 2004;

Vu la Constitution de la République du Rwanda du 04 juin 2003 telle que révisée à ce jour, spécialement en ses articles 62, 88, 90, 93, 108, 121 et 201 ;

Revu le Décret-loi n°18/77 du 26 juillet 1977 portant organisation des activités statistiques ;

ADOPTE :

CHAPITRE PREMIER : DES DISPOSITIONS GENERALES

Article premier :

La présente loi organique porte sur l'organisation des activités statistiques au Rwanda.

Article 2 :

Dans cette loi organique, les concepts repris ci-dessous sont définis de la manière suivante :

1° Données statistiques :

Ce sont des données chiffrées issues d'enquêtes, de recensements ou d'autres formes de recherche, qu'elles soient analysées ou à l'état brut.

2° Enquête :

C'est une opération technique qui consiste à élaborer des statistiques sur des sujets d'intérêt particulier. La collecte de données dans le cadre d'une enquête se base sur un échantillon tiré en respectant des méthodes et des procédures scientifiques bien définies. Le tirage de cet échantillon doit permettre la généralisation des données ainsi collectées sur tout le Pays, sur la Ville de Kigali ou sur la Province d'où il a été tiré.

3° Recensement :

Une opération de collecte des données sur les caractéristiques de la population de tout le Pays, de la Ville de Kigali ou de toute une province en procédant au dénombrement exhaustif de toutes les personnes, une à une.

4° Statistique :

La statistique est un ensemble de méthodes scientifiques visant à collecter des données numériques, à les traiter, à les analyser, à les publier, à les archiver ainsi qu'à en tirer des conclusions devant servir à des prises de décisions.

5° Indicateurs :

Ce sont des mesures constituées de données numériques analysées, permettant d'apprécier l'état ou l'évolution d'un phénomène.

6° Information statistique :

Un aspect d'une réalité quelconque exprimée en chiffres.

7° Visa :

Autorisation écrite délivrée, sur demande, par l'Institut National de la Statistique du Rwanda à toute personne désireuse d'entreprendre une enquête statistique, et attestant que cette enquête respecte les normes fixées, que ce soit au niveau de son organisation ou de la publication des données qui en sont issues.

Article 3 :

Cette loi organique a pour objectif de :

- 1° Réglementer l'organisation des activités relatives à la préparation, à la collecte, au traitement, à l'analyse, à l'archivage, à la publication et à la diffusion des informations statistiques ;
- 2° Réaffirmer la nécessité de pratiques statistiques qui soient conformes aux normes et méthodologies internationales ;
- 3° Renforcer le système statistique national.

Article 4 :

Les domaines couverts par la présente loi organique portent notamment sur :

- 1° Les caractéristiques démographiques et sociales des populations ;
- 2° Les caractéristiques culturelles ;
- 3° Les données économiques, financières et commerciales ;
- 4° Les données agro-pastorales et d'environnement ;
- 5° Les statistiques judiciaires.

Article 5 :

Les activités statistiques prévues dans la présente loi organique peuvent concerner une partie ou l'ensemble du territoire national.

CHAPITRE II : DES PRINCIPES FONDAMENTAUX

Article 6 :

Les données statistiques et les indicateurs qu'elles permettent d'établir doivent servir de base à la planification générale et à l'évaluation des stratégies de développement dans tous les secteurs de la vie nationale. L'information statistique permet en outre de développer une recherche qui s'appuie sur des données et des indicateurs objectifs.

Article 7 :

Les exigences de qualité de l'information statistique portent sur :

- 1° La pertinence ;
- 2° La comparabilité ;
- 3° La précision ;
- 4° La fiabilité ;
- 5° La ponctualité ;
- 6° La périodicité ;
- 7° La célérité ;
- 8° L'accessibilité ;
- 9° La mise à disposition de l'utilisateur de tous renseignements lui permettant de juger de la qualité des données.

Article 8 :

Les données statistiques doivent refléter l'objectivité et le professionnalisme de l'organe qui les a produits.

Article 9 :

Les informations statistiques doivent être publiées et rendues facilement disponibles pour tous les intéressés. Elles ne doivent souffrir d'incohérence ni de partialité.

CHAPITRE III : DE LA COORDINATION ET DE LA STRUCTURE DU SYSTEME STATISTIQUE NATIONAL

Article 10 :

Une loi crée l'Institut National de la Statistique du Rwanda. Cet Institut sera chargé de la coordination du système statistique national.

Article 11 :

L'Institut National de la Statistique du Rwanda est l'autorité nationale en matière statistique. Il est l'unique institution habilitée à fournir officiellement à tous les utilisateurs les données et informations statistiques, qu'elles soient l'objet de ses propres publications ou des publications ayant reçu son visa. Les données et informations qui ne sont pas encore publiées officiellement, ne peuvent être fournies à qui que ce soit sans le visa préalable de l'Institut National de la Statistique du Rwanda. Toutefois, l'Institut peut déléguer une partie de ces prérogatives à certains services du système statistique national.

Article 12 :

Le système statistique national comprend cinq (5) éléments suivants :

- 1° L'Institut National de la Statistique du Rwanda ;
- 2° Différents organes de l'Etat, producteurs de données statistiques. L'ensemble des données provenant de ces organes constituent les statistiques officielles ;
- 3° Les utilisateurs de données statistiques ;
- 4° Les fournisseurs de données statistiques, comprenant les établissements publics et privés, les organisations non gouvernementales, les ménages et la population ;
- 5° Les institutions de recherche et de formation, y compris les institutions d'enseignement supérieur.

Article 13 :

La coordination du système statistique national consiste d'une manière générale, à :

- 1° conseiller les organes de l'Etat et différents autres organes sur les problèmes liés aux activités statistiques ;
- 2° décider sur les méthodes appropriées pour la préparation, la collecte, le traitement, l'analyse, l'archivage, la publication et la diffusion des données à des fins uniquement statistiques ainsi que sur les délais et les formes de publication de ces statistiques.

Article 14 :

En dehors des enquêtes d'envergure nationale, de la Ville de Kigali ou couvrant au moins toute une Province, les services statistiques de l'administration publique et des institutions parapubliques peuvent, chacun en ce qui le concerne, procéder à des activités statistiques, les traiter et les analyser pour leurs besoins propres. Ces activités sont faites suivant les normes et les méthodologies convenues avec l'Institut National de la Statistique du Rwanda.

La publication des données ainsi collectées doit requérir l'approbation préalable de l'Institut National de la Statistique du Rwanda.

Ces Services sont tenus de fournir à l'Institut National de la Statistique du Rwanda toute information statistique qu'ils détiennent.

Avant leur publication, les rapports annuels statistiques de ces services doivent avoir le visa de l'Institut National de la Statistique du Rwanda.

Article 15 :

Les chercheurs, les individus privés, les services de l'Etat et établissements publics, les institutions privées, les organisations non-gouvernementales et organismes tant nationaux qu'internationaux désireux de réaliser des enquêtes statistiques d'envergure nationale ou couvrant au moins toute une province, sortant des limites de leurs activités habituelles, doivent obtenir au préalable l'approbation de l'Institut National de la Statistique du Rwanda sur l'opportunité de mener de telles enquêtes et sur la méthodologie à utiliser. Les questionnaires d'enquête devront mentionner le visa accordé par l'Institut.

CHAPITRE IV : DU PROGRAMME STATISTIQUE NATIONAL

Article 16 :

Le recensement Général National doit être organisé une fois au moins tous les dix (10) ans.

Toutes les structures du système statistique national sont tenues de soutenir les activités de l'Institut National de la Statistique du Rwanda par tous les moyens déterminés par une loi ou par un arrêté spécifique.

Article 17 :

Les enquêtes d'envergure nationale, couvrant la Ville de Kigali ou une province, organisées par des chercheurs, des personnes privées, des services de l'Etat ou des Etablissements publics, des institutions privées ou des organisations non gouvernementales, des organismes nationaux ou internationaux, non prévues dans le programme statistique national, doivent requérir l'approbation de l'Institut National de la Statistique du Rwanda sur leur opportunité et sur la méthodologie à utiliser.

Une demande doit être formulée par les intéressés au moins deux (2) mois avant l'exécution de l'enquête. Si au-delà d'un mois après dépôt de la demande, l'Institut National de la Statistique du Rwanda ne donne pas suite à la requête, l'accord de l'Institut National de la Statistique du Rwanda pour exécution de l'enquête est considéré comme acquis. Dans le cas d'un accord reçu de l'Institut, les questionnaires d'enquête devront porter le visa accordé par l'Institut.

CHAPITRE V : DE L'OBLIGATION DE REPONSE AUX RECENSEMENTS ET ENQUETES STATISTIQUES

Article 18 :

Toute personne physique ou morale requise par un agent autorisé est tenue de répondre, avec exactitude et dans les délais fixés, aux questions des recensements et enquêtes statistiques préalablement approuvés par l'Institut National de la Statistique du Rwanda.

Article 19 :

L'enquêté dans le cadre d'enquêtes statistiques, approuvées par l'Institut, ne peut opposer le principe de secret professionnel pour ne pas répondre aux questions posées.

Article 20 :

Les structures du système statistique national sont tenues de transférer les bases de données à l'Institut National de la Statistique du Rwanda à la demande de celui-ci, ainsi que les informations à caractère individuel détenues par ces structures qui devront être accessibles à l'Institut.

Ces structures sont tenues de transmettre systématiquement à l'Institut, en tant qu'organe chargé de centraliser toute l'information statistique nationale, les rapports d'analyse des enquêtes qu'elles ont réalisées ainsi que les rapports statistiques élaborés périodiquement.

L'Institut National de la Statistique du Rwanda utilise les informations lui transmises dans le respect du secret statistique tel que prévu par la présente loi organique.

CHAPITRE VI : DU SECRET STATISTIQUE

Article 21 :

Les données recueillies par les services relevant du système statistique national, dans le cadre d'enquêtes ou de tout autre type de collecte, sont couvertes par le secret statistique. Le secret statistique signifie que la diffusion de ces données et des statistiques provenant de ces services ne doit pas permettre l'identification directe ou indirecte des unités concernées.

Interdiction est faite à tout agent d'un service statistique de divulguer les informations d'une entreprise ou d'un établissement et les informations à caractère individuel, reçues pendant l'exercice ou à l'occasion de ses fonctions.

Le secret statistique ne porte pas sur les informations d'une entreprise ou d'un établissement déjà publiées ou disponibles sur une base de données accessible au grand public ou encore pour lesquelles l'entreprise ou l'établissement a donné son consentement écrit pour leur publication.

Dans la situation de monopole ou de duopole, les statistiques du secteur d'activité concerné restent tout de même publiables, sauf celles concernant les coûts de production et le profit.

Article 22 :

Sans préjudice des dispositions de l'article 21 de la présente loi organique, l'Institut National de la Statistique du Rwanda a le pouvoir de constituer et mettre à la disposition du public chaque année et chaque fois que de besoin, un répertoire des entreprises ou établissements reprenant les informations suivantes : nom, adresse, type d'activité, nombre d'employés et le statut juridique.

Article 23 :

Les bases de données anonymes portant sur les individus et autres institutions sont accessibles aux chercheurs qui, en contrepartie, s'engagent :

- 1° par écrit, à ne pas communiquer à de tierces personnes le contenu de ces bases de données sans autorisation écrite de l'Institut National de la Statistique du Rwanda;
- 2° à remettre, à l'Institut National de la Statistique du Rwanda, les résultats de leurs recherches.

Article 24 :

Les données relatives à un organe, institution ou un individu ne doivent en aucun cas être utilisées à des fins de contrôle fiscal, de répression économique ou d'investigations judiciaires.

Article 25 :

Les dispositions relatives au secret statistique s'appliquent également aux données obtenues à partir de services administratifs.

Article 26 :

Avant d'entrer en fonction, les agents des services du système statistique national prêtent serment, devant le Ministre ayant la statistique générale dans ses attributions ou son délégué, de ne jamais violer la règle du secret statistique telle que défini par la présente loi organique, c'est-à-dire de ne divulguer à quiconque les informations statistiques individuelles dont ils prendront connaissance pendant l'exercice ou à l'occasion de leurs fonctions.

CHAPITRE VII : DISPOSITIONS PENALES

Article 27 :

Toute personne ou toute institution qui se sera rendu coupable de refus de réponse, de transmission de réponses incomplètes ou délibérément fausses, de non-respect des délais dans le cadre d'enquêtes à caractère obligatoire, sera punie d'une peine d'emprisonnement de quinze (15) jours au maximum et d'une amende de dix mille (10.000) francs rwandais à deux cent mille (200.000) francs rwandais, ou de l'une de ces peines seulement.

Le paiement d'amende ou la peine d'emprisonnement ne dispense pas les contrevenants de fournir l'information demandée.

Article 28 :

Sans préjudice des peines plus fortes prévues par le code pénal, tout agent du service du système statistique national ou toute autre personne qui concourt à l'établissement de statistiques qui aura violé la règle du secret statistique, en dehors des cas où cette violation est admise, que ce soit pendant ou après l'exercice de ses fonctions, sera puni d'une peine d'emprisonnement d'un (1) mois à six (6) mois et d'une amende de cent mille (100 000) francs rwandais à un million (1.000 000) de francs rwandais ou de l'une de ces peines seulement.

Sans préjudice des peines plus fortes prévues par le code pénal, les mêmes peines seront infligées à tout agent d'un service du système statistique national ou toute autre personne qui faussera délibérément les données statistiques, que ce soit au niveau de la collecte, du traitement, de l'analyse, de la publication ou de la diffusion.

Article 29 :

Tout organe, institution ou individu qui aura publié des données ou informations tirées d'enquêtes d'envergure nationale, de la Ville de Kigali ou couvrant au moins toute une province sans autorisation préalable de l'Institut National de la Statistique du Rwanda, sera puni d'une peine d'emprisonnement d'un (1) mois à trois (3) mois et d'une amende de deux cent mille (200.000) francs rwandais à un million cinq cent mille (1.500.000) francs rwandais ou de l'une de ces peines seulement, sans préjudice d'autres peines prévues par le code pénal.

Article 30 :

Tout organe, toute institution ou toute personne résidente ou non sur le territoire national qui aura réalisé une enquête ou une étude débouchant sur la production de données statistiques d'envergure nationale, de la Ville de Kigali ou couvrant au moins toute une province, sans avoir obtenu l'accord préalable de l'Institut National de la Statistique du Rwanda encourra une peine d'emprisonnement d'un (1) à trois (3) mois et une amende de cinq cent mille (500 000) francs rwandais à deux millions et cinq cent mille (2.500.000) francs rwandais, sans préjudice d'autres mesures prévues par le code pénal.

Les peines citées à l'alinéa précédent seront doublées si les résultats sont publiés.

CHAPITRE VIII : DES DISPOSITIONS FINALES

Article 31 :

Toutes les dispositions légales antérieures contraires à la présente loi organique sont abrogées.

Article 32 :

La présente loi organique entre en vigueur le jour de sa publication au Journal Officiel de la République du Rwanda.

Kigali, le 14/02/2005

Le Président de la République
KAGAME Paul
(sé)

Le Premier Ministre
MAKUZA Bernard
(sé)

Le Ministre des Finances et de la Planification Economique
Dr. KABERUKA Donald
(sé)

Vu et scellé du Sceau de la République :

Le Ministre de la Justice
MUKABAGWIZA Edda
(sé)